

Arabic - Volunteerism and Gender: Survey for Organisations

بحث استطلاعي عن النوع الاجتماعي والعمل التطوعي من أجل التنمية

الرجاء تقبل اعتذارنا عن أي إزعاج قد يتسببه اتجاه النص في الاستبيان على هذه الصفحة، وذلك بسبب عدم دعم الصفحة للغة العربية مرة أخرى نكرر اعتذارنا

خلفية عن البحث حول النوع الاجتماعي والتطوع

تقوم التعليم من أجل التغيير بتكليف من برنامج متطوعي الأمم المتحدة، بإجراء دراسة أولية حول الجنس الاجتماعي (الجنس) والعمل التطوعي من أجل التنمية

إن برنامج متطوعي الأمم المتحدة، هو منظمة الأمم المتحدة التي تعمل من أجل تعزيز العمل التطوعي لدعم السلام والتنمية في جميع أنحاء العالم وتؤمن هذه المنظمة أنه يمكن للعمل التطوعي أن يحدث تحولاً في وثيرة وطبيعة التنمية وفوائدها على المجتمع، وعلى الأفراد المتطوعين. ويسمى برنامج متطوعي الأمم المتحدة في السلام والتنمية من خلال الدعوة للعمل التطوعي على الصعيد العالمي، وتشجيع الشركاء على إدراج العمل التطوعي في برامج التنمية، وحشد المتطوعين في جميع أنحاء العالم

وتهدف هذه الدراسة الاستطلاعية إلى تحديد معالم المشهد بين النوع الاجتماعي والعمل التطوعي من أجل التنمية. حيث سوف تُسلط الضوء على التقاطعات بين النوع الاجتماعي، والعمل التطوعي والقضايا البارزة في هذا المجال. كما أنها ستجمع أمثلة حية عن بعض البرامج التنظيمية، والمشاريع التي طبقت على نحو مهني، والتي تمس قضايا النوع الاجتماعي والعمل التطوعي ويعتبر هذا المسح الخطوة الأولى نحو التعمق في هذا الموضوع حيث سوف يُتبع هذا المسح الأولي بمشروع بحثي شامل لزيادة الوعي في مواضيع النوع الاجتماعي والعمل التطوعي على المستوى العالمي

ويمكنكم المشاركة بفاعلية في هذه الجهود من خلال الاشتراك في هذا المسح الذي يستهدف المنظمات التي تعمل مع أي نوع من المتطوعين على المستوى الدولي. وسيكون من المناسب أن يقوم الموظفون المسؤولون عن إدارة المتطوعين، ووضع البرامج القطرية و/أو التنظيمية، أو من ذو الاهتمام والخبرة في مجال النوع الاجتماعي، والعمل التطوعي أن يقوموا بتعبئة هذه الاستبيان. ويمكنهم التشاور مع زملائهم داخل المنظمة في المجالات المذكورة آنفاً

كيفية تعبئة الاستبيان

ويتوفر هذه الاستبيان على شبكة الإنترنت باللغات الإنجليزية الفرنسية، العربية، والإسبانية ويرجى من المعنيين اختيار لغة واحدة لاستكمال الاستبيان الذي يستغرق تعبئته مدة 30 دقيقة

هذا ويمكن الاطلاع على بعض الوثائق التوضيحية والمعلومات عن الدراسة والاستبيان المتوفر باللغات المذكورة اعلاه على الرابط التالي

http://www.efc.co.uk/projects/gender_and_volunteerism.jsp

يمكنكم البدء في تعبئة الاستبيان، ومن ثم العودة لاستكماله في وقت لاحق، إلا أنه يتحتم عليكم استكمال تعبئة الاستبيان على نفس الحاسب الإلكتروني الذي عملتم من خلاله في المرة الأولى. كما يجب ضبط إعدادات الحاسوب بما يسمح .. باستقبال الكوكيز

لارسال الاستبيان الرجاء الضغط على كلمة DONE بالانجليزية .

الموجودة في نهاية الاستبيان

الرجاء استكمال الاجابة على أسئلة الاستبيان بحلول يوم الأربعاء 13 مايو/أيار 2009

للمزيد من الاستفسارات، يرجى الكتابة للويبر وذريج على البريد الإلكتروني l.wetheridge@efc.co.uk.

* 1. منطمتك هي :

- منظمة غير حكومية تعمل مع المتطوعين
- منظمة مجتمع مدني تعمل مع المتطوعين
- منظمة تابعة للأمم المتحدة تعمل مع المتطوعين
- هيئة حكومية تعمل مع المتطوعين
- منظمة وطنية عامة تعمل مع المتطوعين
- منظمة قطاع خاص تعمل مع المتطوعين

(غير ذلك (يرجى تحديد طبيعة المنظمة

2. عناوين وتفاصيل الاتصال الخاصة بمنظمتكم :

اسم المنظمة :

البلد/القطر :

الاسم والوصف الوظيفي للشخص المكلف

بالاتصال باسم المنظمة

عنوان البريد الإلكتروني :

3. منظماتكم تعمل مع، الرجاء الاختيار .3

- متطوعون دوليون
- متطوعون على مستوى وطني
- متطوعون على مستوى المجتمع المحلي
- متطوعون عبر الانترنت
- متطوعون من شركات القطاع الخاص
- أخرى

الرجاء التحديد

4. هل لديكم أية إحصاءات أو دراسات حول متطوعيكم؟ الرجاء وضع علامة على جميع الخيارات التالية التي تتوافق مع تجربتكم . .4

	المتطوعون الدوليون	المتطوعون على المستوى الوطني	المتطوعون من المجتمع المحلي
عدد المتطوعين	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
(عدد المتطوعين حسب النوع الاجتماعي) عدد الذكور ، عدد الإناث	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
طبيعة الوظائف التي يشغلها المتطوعون (إدارية، تقنية، دعم عام لعمل المنظمة، الخ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
طبيعة الوظائف التي يشغلها كل من الإناث والذكور من المتطوعين	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
قطاع العمل التطوعي	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
قطاع العمل التطوعي مقسم حسب النوع الاجتماعي بمعنى كم من الإناث والذكور يعملون في قطاعات العمل التطوعي المختلفة	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
متوسط المدة الزمنية الخاصة بانتداب (أو تكليف) المتطوعين	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
متوسط المدة الزمنية للوظائف التي يشغلها المتطوعون (حسب النوع الاجتماعي - الذكور (والإناث)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
عدد المتطوعين المتسربين	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
عدد المتطوعين المتسربين مقسم حسب الجنس	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

ملاحظات:

5. إذا كانت هذه البيانات متوفرة، كيف يمكن لنا الحصول عليها؟ 5

6. إذا كانت منظماتكم تعمل مع متطوعي المجتمع المحلي (أفراد من المجتمع المحلي، أو تعمل في المجتمع المحلي) الرجاء وضع علامة في 6. : مقابل ما يناسبكم من خيارات

- منظماتكم لا تعمل مع متطوعين من المجتمع المحلي
- منظماتكم تقدم دعماً خاصاً للمتطوعي المجتمع المحلي من النساء
- منظماتكم تحرص على أن 'تمكّن الرجال والنساء من التطوع
- منظماتكم تعمل على تمكين و تدريب المتطوعين من الرجال
- منظماتكم تعمل على تمكين و تدريب المتطوعات النساء
- منظماتكم توفر أنواعاً مختلفة من التدريب وبناء القدرات للمتطوعين من الرجال والنساء
- منظماتكم تحرص على أن لا يتعارض العمل التطوعي مع تلك الأنشطة التي تولد الدخل لأسر المتطوعين

إذا قامت منظماتكم بذلك الرجاء الوصف بإيجاز

تعميم منظور النوع الاجتماعي وأنشطة الجندر

7. هل ينطبق أي من التالي على منظماتكم

	لا أعرف	لا يوجد مشروع مماثل	يوجد مسودة	نعم، من خلال التطبيق العملي نعم، من خلال سياسة مكتوبة
لدى منظماتكم استراتيجية لتعميم منظور النوع الاجتماعي في عملها	jn	jn	jn	jn
لدى منظماتكم خطة عمل خاصة بالنوع الاجتماعي - الجندر	jn	jn	jn	jn
تقوم منظماتكم بادماج مشاريع الجندر في خططها الاستراتيجية	jn	jn	jn	jn
خطط لمشاريع تتعلق بالنوع الاجتماعي	jn	jn	jn	jn
الأدوات خاصة بتقييم المشاريع التي ينفذها المتطوعون تراعي النوع الاجتماعي	jn	jn	jn	jn
المعايير الخاصة بالتقييم والتنسيب الوظيفي تراعي النوع الاجتماعي للمتطوعين	jn	jn	jn	jn
تراعي منظماتكم النوع الاجتماعي عند إعدادها للأوصاف الوظيفية المختلفة للوظائف التي تُؤكل للمتطوعين.	jn	jn	jn	jn
تراعي منظماتكم النوع الاجتماعي في طريقة إدارتها للمتطوعين	jn	jn	jn	jn
تراعي منظماتكم النوع الاجتماعي في تقديمها للدعم المهني للمتطوعين مثلًا كالترتيب	jn	jn	jn	jn

8. في حال توفرت أي من هذه النصوص لديكم، أو كانت منشورة على شبكة الإنترنت أو على شكل مطبوعات، كيف يمكن لنا الحصول عليها؟

9. تقييم وتوظيف وتنسيب المتطوعين: هل تقدم منظماتكم أي من أشكال الدعم الآتية للرجال والنساء؟ الرجاء وضع علامة مقابل ما يتناسب معكم من خيارات.

	دعم الرجال	دعم النساء
رعاية الطفل	€	€
تعليم الاطفال مثلا كالمساهمة في دفع الرسوم المدرسية	€	€
السلامة الشخصية والأمن	€	€
الرعاية الصحية كالدعم اللوجستي (مثلا توفير تأمين صحي، خدمات خاصة في حالة الطوارئ أو الاصابات) أو إجازات مرضية	€	€
الأمومة / الأبوة والتعويضات / الإجازات	€	€

ملاحظات

10. هل لدى منظماتكم أي من التالي

- jn وظيفة بدوام كامل تختص بالنوع الاجتماعي مثلًا في مجالات إدارة المتطوعين أو التخطيط، .. الخ
- jn وظيفة بدوام جزئي تختص بالنوع الاجتماعي
- jn شخص محوري يمكنكم الحديث معه حول قضايا النوع الاجتماعي
- jn شخص مؤيد ومهتم بالنوع الاجتماعي (دون أن يكون ذلك من ضمن وصفه الوظيفي)
- jn فريق عمل خاص بالنوع الاجتماعي / شبكة عمل
- jn لا يوجد أي من ما ذكر أعلاه

ملاحظات:

11. هل تقدم منظماتكم من خلال برامج التدريب أو التطوير المهني التي تقوم بها مع المنظمات الشريكة وحدات تثقيفية أو تدريبية تتناول فيها النوع الاجتماعي؟

jn نعم

jn لا

jn لا أدري

Arabic - Volunteerism and Gender: Survey for Organisations

توفر معظم الهيئات والمنظمات تدريباً وتطويراً مهنياً لدعم المتطوعين العاملين معها. وفي سياق اهتمامنا برصد جميع أشكال هذا الدعم 12. المتعلق بالنوع الاجتماعي، الرجاء وضع علامة في مقابل جميع الأجوبة المناسبة. هل لدى منظماتكم أي من الآتي

	نعم	لا	لا أدري
تدريب حول النوع الاجتماعي	jn	jn	jn
كُتيبات تحتوي على إرشادات عامة حول المسائل المتعلقة بالنوع الاجتماعي	jn	jn	jn
دعم المجموعات المتنوعة والمتساوية في القدرات، الموهلات، العمر، والخلفيات الاجتماعية والتعليمية في موضوع النوع الاجتماعي.	jn	jn	jn
سياسات مؤسسية، استراتيجيات عمل، أو خطط عمل تتناول النوع الاجتماعي	jn	jn	jn
رؤية حول النوع الاجتماعي والتنمية.	jn	jn	jn
تحليل "التجارب المرتقبة" للمتطوعين الذكور أو الإناث ومدى تأثير سلوك كل منهم على المجتمع المحلي.	jn	jn	jn
استراتيجيات خاصة بالنوع الاجتماعي توظف في تنفيذ المشاريع المختلفة	jn	jn	jn
استراتيجيات خاصة بالنوع الاجتماعي توظف في رصد وتقييم المشاريع المختلفة لديكم	jn	jn	jn
المهارات اللازمة للتعامل مع عدم المساواة بين الجنسين في المشاريع المختلفة	jn	jn	jn
أدوات تحليل خاصة بالنوع الاجتماعي	jn	jn	jn

أخرى

هل يمكنكم تزويدنا بأمثلة عن مشاريع كان فيها "النوع الاجتماعي" العنوان الرئيسي؟ الرجاء الإجابة عن الاستفسارات الآتية أو إرسال 13. تفاصيل عن أحد المشاريع

إلى لوييز على البريد الإلكتروني التالي

l.wetheridge@efc.co.uk

البلد	<input type="text"/>
عنوان المشروع	<input type="text"/>
وصف المشروع	<input type="text"/>
النتائج المتوقعة / المخرجات	<input type="text"/>
المهام التي أوكلت للمتطوعين من الذكور	<input type="text"/>
المهام التي أوكلت للمتطوعات من الإناث	<input type="text"/>
التحالفات والشراكات المختلفة (إذا ما وجدت) مع وكالات الأمم المتحدة، أو المنظمات المضيفة، منظمات محلية على مستوى القطر المنظمات غير الحكومية الوطنية والمحلية، منظمات المجتمع المدني والمنظمات المجتمعية.	<input type="text"/>
بناء القدرات فيما يتعلق بموضوع النوع الاجتماعي	<input type="text"/>

نرجو أن تبينوا لنا الطرق التي تستطيع منظماتكم مع خلالها رصد صدق أو أثر المشاريع التي تقوم بها فيما يتعلق بالمساواة بين النوع 14. الاجتماعي أو تلك المتعلقة بالنساء. يمكنكم تقديم معلومات عن المنهجية والأدوات المستخدمة فيما يلي

هل خلف عمل منظماتكم أثرا إيجابيا على القطاعات المستفيدة في المسائل المختلفة التالية 15.

	دائما	غالباً	أحياناً	نادراً	أبداً	لا أعرف
الأدوار الاجتماعية للذكور والإناث في مجتمعاتهم؟	jn	jn	jn	jn	jn	jn
المساواة بين النوع الاجتماعي؟	jn	jn	jn	jn	jn	jn
تمكين المرأة؟	jn	jn	jn	jn	jn	jn
تمكين المجتمع المحلي؟	jn	jn	jn	jn	jn	jn

Arabic - Volunteerism and Gender: Survey for Organisations

الرجاء تقديم أمثلة على النتائج والتغييرات التي تم تحقيقها في الجوانب المذكورة أعلاه، و تزويدنا بالوثائق وتقييمات ذات الصلة على 16.

البريد الإلكتروني التالي : لويذ

l.wetheridge @ efc.co.uk

هل سبق وأن أُثيرت أي من المسائل التالية في سياق علاقاتكم مع المنظمات المضيفة أو شركائكم ؟ 17.

	دائما	غالباً	أحياناً	نادراً	أبداً	لا أعرف
معاملة غير متساوية بين المتطوعين الإناث والذكور	jn	jn	jn	jn	jn	jn
بيئة المنظمة المضيفة غير مراعية لموضوع النوع الاجتماعي	jn	jn	jn	jn	jn	jn
الإقلال في طرح، ودعم، ودمج قضية "النوع الاجتماعي" في تخطيط وتنفيذ مشاريع المنظمة	jn	jn	jn	jn	jn	jn
صعوبة وصول المتطوعات الإناث للمناصب الإدارية	jn	jn	jn	jn	jn	jn
تنسيب المهام البسيطة وغير المهمة إلى المتطوعات الإناث	jn	jn	jn	jn	jn	jn
عدم عمل المتطوعين الذكور على المشاريع التي تركز على المرأة أو النوع الاجتماعي	jn	jn	jn	jn	jn	jn
صعوبة حصول الذكور على فرص التدريب أو فرص التطوير المهني	jn	jn	jn	jn	jn	jn
صعوبة حصول النساء على فرص التدريب أو فرص التطوير المهني	jn	jn	jn	jn	jn	jn
التعارض بين أداء المتطوعين الذكور لعملهم، وقدرتهم على رعاية أسرهم وأطفالهم	jn	jn	jn	jn	jn	jn
التعارض بين أداء المتطوعات الإناث لعملهن، وقدرتهن على رعاية أسرهن وأطفالهن	jn	jn	jn	jn	jn	jn
تفضيل اختيار الذكور من المتطوعين لأداء مهام معينة	jn	jn	jn	jn	jn	jn
تفضيل اختيار الإناث من المتطوعين لأداء مهام معينة	jn	jn	jn	jn	jn	jn

: حال وجود مسائل أخرى تتعلق بالنوع الاجتماعي ، يرجى تحديدها فيما يلي

هل تقدم منظمتكم الدعم لكل من : الرجاء وضع علامة على أمام الخيارات المناسبة. 18.

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> تنمية الإطار التشريعي ليرعى العمل التطوعي والمتطوعين على المستوى الوطني ؟ | <input type="checkbox"/> المؤسسات أو التجمعات المحلية التي تعنى بالنوع الاجتماعي |
| <input type="checkbox"/> قضايا الجندر فيما يتعلق بعمل المتطوعين على المستوى الوطني ؟ | <input type="checkbox"/> المبادرات الوطنية الإنمائية الألفية. |
| <input type="checkbox"/> قضايا الجندر في "ورقة العمل الاستراتيجية للحد من الفقر" ؟ | <input type="checkbox"/> المبادرات المحلية الإنمائية الألفية. |
| <input type="checkbox"/> (المؤسسات أو التجمعات الوطنية التي تعنى بالنوع الاجتماعي) (الوزارات أو المؤسسات) | <input type="checkbox"/> قضايا الجندر في عمليات وضع وصياغة السياسات المحلية |

غير ذلك (يرجى التحديد

Arabic - Volunteerism and Gender: Survey for Organisations

آرائكم حول النوع الاجتماعي والعمل التطوعي من أجل التنمية

لمساعدتكم في ردودكم على الأسئلة الواردة أدناه. يرجى الرجوع إلى الإطار التوضيحي التالي
www.efc.co.uk/projects/gender_and_volunteerism.jsp

بشكل عام، وبرأيكم ما هي أبرز القضايا والتحديات في مجالي النوع الاجتماعي والعمل التطوعي من أجل التنمية والسلام؟ يمكنكم 19. استخدام العناوين التالية لعرض هذه القضايا

توظيف وإدارة ودعم المتطوعين	<input type="text"/>
نقل مفهوم النوع الاجتماعي من المستوى التنظيمي إلى مستوى المشاريع	<input type="text"/>
قياس أثر العمل التطوعي على المستفيدين من الرجال والنساء	<input type="text"/>
قياس أثر العمل التطوعي على المساواة والإنصاف بين الجنسين وحقوق الإنسان	<input type="text"/>
القيادة و الشراكة في مواضيع الجندر والعمل التطوعي	<input type="text"/>
النزاع ما "بين الرغبة في العمل التطوعي والحاجة للعمل المأجور	<input type="text"/>
أخرى	<input type="text"/>

20. ما هي مواضيع البحث الرئيسية المتعلقة بالنوع الاجتماعي والعمل التطوعي التي تهتم بها منظماتكم ؟

21. هل تهتم منظماتكم بالدخول في شراكه مع برنامج متطوعي الأمم المتحدة في بحث خاص عن الجندر والعمل التطوعي؟

نعم jn

لا jn

لا أدري jn

22. هل أنتم معنيون بمتابعة هذا الاستبيان من خلال مكالمة هاتفية سيتم إجرائها في شهر أيار / مايو؟ إذا كانت الإجابة نعم ، يرجى تزويدنا : (برقم الهاتف (بما يشمل رمز الاتصال

23. ملاحظات إضافية

نشكركم على مشاركتكم

